

<b>STN</b>	<b>Spotřebiče na čištění povrchov Časť 5: Vysokotlakové a parné čističe pre domácnosť a na komerčné použitie Metódy merania funkčných vlastností</b>	<b>STN EN IEC 62885-5</b>  36 1058
------------	--	--

Surface cleaning appliances - Part 5: High pressure cleaners and steam cleaners for household and commercial use - Methods for measuring performance

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 02/19

Obsahuje: EN IEC 62885-5:2018, IEC 62885-5:2018

**127982**

EUROPEAN STANDARD

**EN IEC 62885-5**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2018

ICS 97.080

English Version

Surface cleaning appliances - Part 5: High pressure cleaners  
and steam cleaners for household and commercial use -  
Methods for measuring performance  
(IEC 62885-5:2018)

Appareils de nettoyage des surfaces - Partie 5: Appareils  
de nettoyage à haute pression et appareils de nettoyage à  
vapeur à usage domestique et commercial - Méthodes de  
mesure de l'aptitude à la fonction  
(IEC 62885-5:2018)

Oberflächenreinigungsgeräte - Teil 5: Hochdruckreiniger  
und Dampfreiniger - Prüfverfahren zur Bestimmung der  
Gebrauchseigenschaften  
(IEC 62885-5:2018)

This European Standard was approved by CENELEC on 2018-10-03. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN IEC 62885-5:2018 (E)****European foreword**

The text of document 59F/340/CDV, future edition 1 of IEC 62885-5, prepared by SC 59F "Surface cleaning appliances" of IEC/TC 59 "Performance of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 62885-5:2018.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019-07-03
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2021-10-03

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

**Endorsement notice**

The text of the International Standard IEC 62885-5:2018 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60335-1    NOTE    Harmonized as EN 60335-1

## **Annex ZA** (normative)

### **Normative references to international publications with their corresponding European publications**

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60335-2-79	2016	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners	EN 60335-2-79 <sup>1</sup>	-
ISO 22968	-		EN 267	-

---

<sup>1</sup> Under preparation. Stage at the time of publication: FprEN 60335-2-79:2016.



**IEC 62885-5**

Edition 1.0 2018-08

# **INTERNATIONAL STANDARD**

---

**Surface cleaning appliances –  
Part 5: High pressure cleaners and steam cleaners for household and  
commercial use – Methods for measuring performance**





**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**  
**Copyright © 2018 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

#### **About the IEC**

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

#### **About IEC publications**

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### **IEC Catalogue - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)**

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

#### **IEC publications search - [webstore.iec.ch/advsearchform](http://webstore.iec.ch/advsearchform)**

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

#### **IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)**

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

#### **Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)**

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 21 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

#### **IEC Glossary - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)**

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

#### **IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)**

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [sales@iec.ch](mailto:sales@iec.ch).



IEC 62885-5

Edition 1.0 2018-08

# INTERNATIONAL STANDARD

---

**Surface cleaning appliances –  
Part 5: High pressure cleaners and steam cleaners for household and  
commercial use – Methods for measuring performance**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

---

ICS 97.080

ISBN 978-2-8322-5969-6

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope.....	5
2 Normative references .....	5
3 Terms and definitions .....	5
4 General conditions for testing .....	5
4.1 Atmospheric conditions .....	5
4.2 Test equipment and materials .....	6
4.2.1 Cold and hot water high pressure cleaner .....	6
4.3 Voltage and frequency .....	6
4.4 Equipment of the high pressure cleaner .....	6
4.5 Operation of the high pressure cleaner .....	6
4.6 Number of samples .....	7
5 High pressure cleaner efficiency tests .....	7
5.1 Cleaning efficiency of cold-water high pressure cleaners .....	7
5.2 Cleaning efficiency of hot-water high pressure cleaners .....	7
5.3 Efficiency tests of oil-heated high pressure cleaners .....	7
5.3.1 General .....	7
5.3.2 Thermal exhaust loss of oil fired high pressure cleaner.....	7
5.3.3 Determination CO emissions of oil-heated high pressure cleaner.....	8
5.3.4 Determination dust emissions of oil-heated high pressure cleaners .....	9
6 Productivity .....	10
Annex A (informative) Realistic productivity .....	11
Bibliography.....	12
Table 1 – Measurement tolerances for the measuring device .....	8
Table 2 – Measurement tolerances during the measurement.....	8
Table 3 – Definition of the different figures.....	9



## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

## SURFACE CLEANING APPLIANCES –

**Part 5: High pressure cleaners and steam cleaners for household and commercial use – Methods for measuring performance**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62885-5 has been prepared by subcommittee SC 59F: Surface cleaning appliances, of IEC technical committee TC 59: Performance of household and similar electrical appliances.

The text of this International Standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
59F/340/CDV	59F/348/RVC

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts in the IEC 62885 series, published under the general title *Surface cleaning appliances*, can be found on the IEC website.

In this standard, the following print types are used:

- **terms defined in Clause 3 of IEC 60335-2-79:2016: Arial bold.**

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

A bilingual version of this publication may be issued at a later date.

## **SURFACE CLEANING APPLIANCES –**

### **Part 5: High pressure cleaners and steam cleaners for household and commercial use – Methods for measuring performance**

#### **1 Scope**

This part of IEC 62885 lists the characteristic performance parameters for high pressure cleaners and steam cleaners in accordance with IEC 60335-2-79.

The intent is to serve the manufacturers in describing parameters that fit in their manuals and in their literature. This can include all or some of the parameters listed in this definition document.

#### **2 Normative references**

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60335-2-79:2016, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners*

ISO 22968, *Forced draught oil burners*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**